

تئببات صوت درماني

ترجمه:

فريباً مجيرى: (كارشناس ارشد گفتاردرمانى)

(عضو هيات علمى دانشگاه علوم پزشكى صفهان)

مسلم قاسمى: (كارشناس ارشد گفتاردرمانى)

نوشين حقوقى: (كارشناس ارشد زبانشناسى)

سرشناسه : برمن، آلیسون Behrman, Alison

عنوان و نام پدیدآور : تمرینات صوت درمانی مولفان: آلیسون برمن، جان هاسکل ترجمه: فریبا مجیری، مسلم

قاسمی، نوشین حقوقی.

مشخصات نشر : اصفهان، نشر تولید علم، ۱۳۹۴.

مشخصات ظاهری : ۱۷۶ ص

شابک : ۹۷۸-۶۰۰-۸۲۰۲-۰۱-۱

وضعیت فهرست‌نویسی: فیا

یادداشت : عنوان اصلی: Exercises for voice therapy, c2008

عنوان دیگر : تمریناتی برای صدا درمانی.

شناسه افزوده : هاسکل، جان، ۱۹۳۷ - م.

شناسه افزوده : Haskell, John

شناسه افزوده : مجیری، فریبا، Fariba, Mojiri، ۱۳۴۷، مترجم، کارشناس ارشد گفتاردرمانی و عضو

صیبات علمی دانشگاه علوم پزشکی اصفهان

شناسه افزوده : قاسمی، مسلم، Mosleme, Ghasem، ۱۳۶۰، مترجم، کارشناس ارشد گفتار درمانی،

شناسه افزوده : حقوقی، نوشین، Noushin, Haghrouy، ۱۳۵۴، مترجم، کارشناس ارشد زبان‌شناسی،

رده‌بندی کنگره : RF ۸۱۳۹۴ ت ۸۱۳۹۴

رده‌بندی دیویی : ۶۱۶ / ۸۵۵۶ . ۶۴۲

شماره کتابشناسی ملی : ۴۰۸۸۲۲۴

نام کتاب : تمرینات صوت درمانی

ترجمه : فریبا مجیری، مسلم قاسمی، نوشین حقوقی

طراح جلد : زهرا مسائلی

صفحه آرا : زهرا مسائلی

نوبت چاپ : اول

شمارگان : ۳۰۰ تیراژ

بها : ۲۵۰۰۰ تومان

تلفن تولید : ۰۹۱۳۸۰۴۰۲۹۶

تلفن فروش : ۰۹۱۶۲۹۷۱۱۲۴



Nashrtolide@gmail.com

فصل ۱: تمرین صوت درمانی

"من مراجعی مبتلا به گرهی صوتی دارم..."

گزینه‌های انتخابی

یکپارچه‌سازی تمرینات صوت درمانی

استفاده از مهارت‌های صوتی جدید در خارج از اتاق درمان

پیشکسوتان تمرینات بالینی در صوت درمانی

جستجوی شواهدی بر تمرینات درمانی

فصل ۲: قالب و صدا

صحبت کردن در دهان

سرد کردن صدا

انعطاف صوتی

فصل ۳: آموزش حمایت تنفسی

چرا شما نه؟

تنفس گام به گام

آگاهی تنفسی

آواسازی روان

تمرین حساسیت تنفسی

تمرین حبصیر: آرام‌سازی پیشرونده

رنگ درمانی: تجسم فکری

فصل ۴: استفاده از مسیر صوتی نیمه بسته

دست روی دهان

وزوز لب

تریل پیشرفته برای تعادل تنفس و تن صدا

۱. کفایت و پایداری تنفس

فهرست مطالب

۴۹	II. صداسازی با جریان کافی و پایدار تنفس
۵۱	III سفری به آزمایشگاه مکانیسم صوتی
۵۳	تغییر فرکانسی همراه با حباب‌سازی زبان

فصل ۵: صوت تشدید یافته

۵۵	
۵۷	ان جی اسنیف
۵۸	اختلال صوتی بیش عملکردی
۶۰	گفتار واعظانه
۶۲	Sound vibrations
۶۳	اسپاگتی
۶۵	گفتار واعظانه
۶۷	زمزمه-آه همراه با جویدر
۶۸	زمزمه‌ی هنگ کنگی

فصل ۶: هماهنگی تولید صوت با حرکات بدن

۷۳	
۷۴	گرم کردن همراه با چرخش بازو
۷۸	صوت درمانی مبتنی بر تکنیک الکساندر با اندکی کمک از «آر اس آر»
۸۴	تنفس قلبی-ذهنی آرام
۸۶	گفتار حسی-حرکتی

فصل ۷: روانی تولید

۹۱	
۹۲	آگاهی از تولیدکننده‌ها
۹۵	تکنیک جویدر
۹۷	تکنیک جویدر: با دهان باز صحبت کنید
۹۹	آواسازی با زبان بیرون

فصل ۸: آموزش تولید صدای بلند

۱۰۳	
۱۰۵	خواندن متن با فریاد

۱۰۸	قدرت آمپلی فایر
۱۱۰	استفاده از صدای خیشومی
۱۱۴	بازی شدت آوایی
۱۱۷	فریاد بومیان استرالیایی

فصل ۹: تسهیل بسته شدن کامل تارهای صوتی

۱۲۱	وکال فری، به مودال
۱۲۲	اختلال صوتی ناشی از کم کاری
۱۲۴	وکال فری همراه با صدای زیر دمیده
۱۲۵	شروع تیز واکه، جملات
۱۲۷	تمرین بالا و پایین اسپیکاتور
۱۲۹	مزه مزه کردن اسپاگتی

فصل ۱۰: صوت درمانی در کودکان

۱۳۲	تنفس آرام-خروج آسان صداسازی
۱۳۵	بازنویسی نمایشنامه
۱۳۹	ترسیم صدا
۱۴۲	اصوات جندها

فصل ۱۱: اختلالات خاص

۱۴۶	تنفس گلوبی آرام
۱۵۰	اصلاح زیرویمی صدا در تغییر جنسیت دادگان از مرد به زن
۱۵۲	تنفس منظم ناپایدار در درمان حرکت متناقض تارهای صوتی
۱۵۵	سرفه یا آواسازی همراه با صاف کردن گلو در صدای نابالغ
۱۵۷	منابع
۱۶۰	واژه‌نامه‌ی ۱
۱۶۳	واژه‌نامه‌ی ۲

مقدمه‌ی مترجم

هدف از ترجمه‌ی این کتاب، کمک به آسیب‌شناسان گفتار و زبان علاقمند به درمان اختلالات صوتی می‌باشد. منابع نظری فراوانی در مورد ماهیت اختلالات صوتی وجود دارد اما منابع بالینی برای درمان این اختلالات بسیار اندک می‌باشد. هرچند کتاب‌های آموزش صدای آواز یا تئاتر، کنفرانس‌ها و کارگاه‌های آموزشی اختلالات صوت فرصت‌های خوبی برای یادگیری رویکردهای درمانی جدید می‌باشند اما دسترسی به کتاب‌های منتشر شده‌ای که مراحل درمانی را به طور سلسله مراتبی تدوین نمایند از اهمیت ویژه‌ای برخوردار می‌باشند. در این کتاب نظارت و روش‌های درمانی صوت درمانگران برجسته از قبیل: آلیسون برمن، جان هاسکل، لیندا کارول و... و سایر صوت درمانگران سراسر دنیا که در مراکز بالینی مختلفی کار می‌کنند جمع‌آوری شده، روش‌ها و رویکردهای درمانی که با علاقت و تجارب خاص این درمانگران با تجربه تدوین شده است. کتاب شامل چهل و هشت روش درمانی است که در قالب تمرینات سلسله مراتبی سازمان یافته برای دستیابی به اهداف درمانی خاصی مشخص شده‌اند. این روش‌های درمانی در سطوح مختلفی می‌باشند برخی از آن‌ها برای تمامی صوت درمانگران حتی افراد کم تجربه نیز کاربرد دارد، بید می‌باشد در حالی که از برخی دیگر از تمرینات فقط صوت درمانگران باتجربه می‌توانند استفاده کنند. کتاب شامل زده بخش می‌باشد که هر بخش بر پارامتر صوتی خاصی تمرکز دارد و با مقدمه‌ی کوتاهی درباره‌ی اهداف درمانی، ریشه و اساس تمرینات آن شروع می‌شود. در هر تمرین مثال‌هایی آورده شده است که این مثال‌ها بر اساس یافته‌های آوایی خاصی می‌باشند و از ترجمه‌ی آن‌ها خودداری شده است لذا از درمانگران محترم تقاضا می‌شود تا این یافته آوایی مورد نظر فارسی آن‌ها را معادل‌سازی نمایند. کتاب همچنین شامل یک CD نیز می‌باشد که در آن تمرینات و یک تمرین به طور شفاهی ضبط شده و از خوانندگان محترم تقاضا می‌شود برای درک بهتر تمرینات، فایل‌های صوتی ضبط شده در CD چندین بار با دقت گوش کنند.

اگرچه در این مسیر با مشکلاتی در ترجمه‌ی بعضی از واژه‌های تخصصی روبرو بودیم اما نهایت سعی خود را بر آن داشتیم که با حفظ امانتداری و رعایت اصول و نگارش زبان فارسی مناسبترین کلمات و جملات را انتخاب نماییم و در پایان کتاب در دو واژه‌نامه‌ی مختلف این واژگان را جمع‌آوری نمودیم. امید است ترجمه‌ی این کتاب دانش بالینی آسیب‌شناسان علاقمند به اختلالات صوتی را افزایش داده و خلاهای درمان اختلالات صوت را پر نماید و گام مثبتی در جهت رفع مشکلات صوتی مراجعین داشته باشد.

فریبا مجیری

عضو هیأت علمی گروه گفتاردرمانی

دانشگاه علوم پزشکی اصفهان